

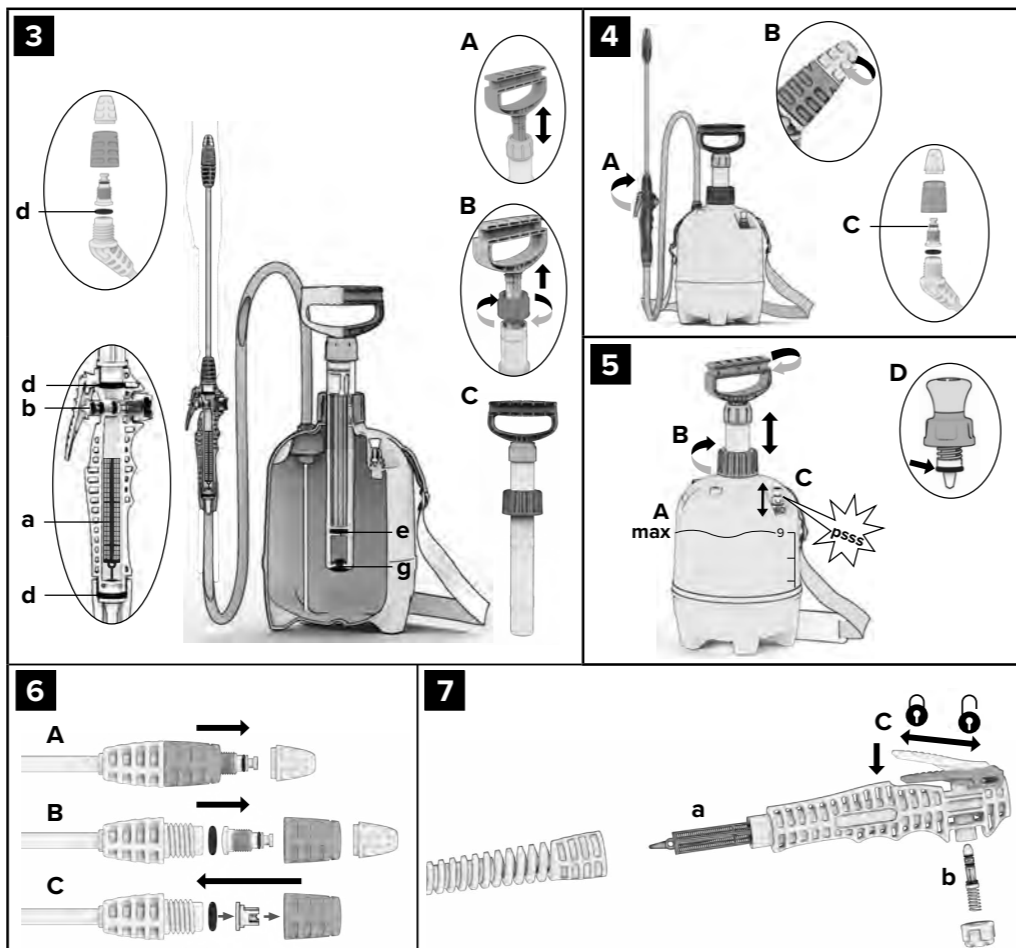
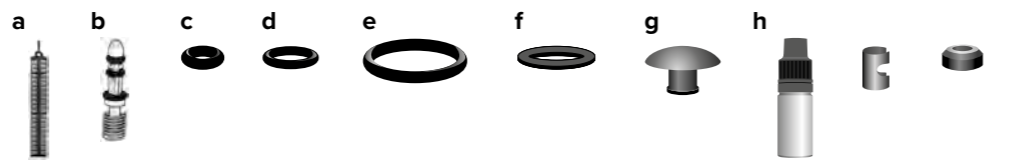


DANE TECHNICZNE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ				
MODEL	Hobby 5	Hobby 7	Hobby 9	Hobby 12
Symbol wyrobu / Обозначение изделия	S021.111	S022.111	S023.111	S024.111
Waga netto / Вес нетто	1,50 kg	1,60 kg	1,80 kg	1,90 kg
Pojemność robocza / Рабочий объем	5000 ml	7000 ml	9000 ml	11000 ml
Długość lancy / Длина штанги	40 cm	40 cm	50 cm	50 cm
Wydatek cieczy / Расход жидкости	0,6 litr/min			
Ciśnienie robocze max. / Макс. рабочее давление	0,4 MPa (4 bar) (60 PSI)			
Zabezpieczenie ciśnienia / Поддержание уровня давления	Zawór bezpieczeństwa / Предохранительный клапан			
Rodzaj uszczelnienia / Уплотнения	NBR			
Materiał zbiornika / Материал бачка	Polipropylen / Полипропилен			

ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA / ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ			
	ZNAK ZNAK	ZNACZENIE / ЗНАЧЕНИЕ	MIĘJSZE POZYCJA
1.	Tabliczka / Табличка	Tabliczka znamionowa / Производственная табличка	Na zbiorniku / На бачке
2.		Ogólny znak ostrzegawczy, ostrzeżenie, ryzyko niebezpieczeństwa / Общий предупреждающий знак, предостережение, риск опасности	Na zbiorniku / На бачке
3.		Przed przystąpieniem do pracy przeczytaj instrukcję obsługi / Перед началом работы следует ознакомиться с инструкцией	Na zbiorniku / На бачке
4.		Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi / Предупреждение о опасности отравления токсическими веществами	Na zbiorniku / На бачке

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	
Firma Marolex oświadcza, że produkt spełnia wymagania DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn.	
Firma Marolex заявляет, что продукт соответствует требованиям Директивы Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2006/42/WE от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах.	

## 2 ZESTAW NAPRAWCZY / РЕМКОМПЛЕКТ A042.101 (Z08)



MAROLEX Sp. z o.o.  
05-092 Dziekanów Leśny, ul. Reymonta 2, POLAND  
www.marolex.pl www.forumogrodnicze.info

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ciśnieniowy opryskiwacz ręczny  
Hobby

### 1. ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Ciśnieniowy opryskiwacz hobby przeznaczony jest do przeprowadzania zabiegów ochronnych i pielęgnacyjnych wodnymi roztworami nawozów, środków owadobójczych, grzybobójczych, chwastobójczych. Dedykowany jest również do aplikacji ekologicznych preparatów na bazie oleju parafinowego lub rydzowego oraz preparatów roślinnych. Zalecane jest używanie jednego opryskiwacza do wybranej grupy środków.  
**UWAGA !!! Nieodzwolone jest używanie środków czynnych chemicznie, w tym kwasów i zasad, środków dezynfekujących i impregnujących, rozpuszczalników i środków zawierających rozpuszczalniki, środków czyszczących oraz ropopochodnych. W przypadku wątpliwości odnośnie zastosowania środka prosimy o kontakt z działem technicznym: serwis@marolex.pl, tel. 662 033 320**  
Niestosowanie się do zasad niniejszej instrukcji może skutkować utratą gwarancji, uszkodzeniem opryskiwacza lub trwałym uszczerbkiem na zdrowiu.

### 2. WYPOSAŻENIE OPARYSKIWACZA HOBBY

Na Rys. 1 przedstawiony jest opryskiwacz z akcesoriami, które znajdują się w opakowaniu: **A.** lancia modułowa z dyszą regulowaną MR1,5 mm, **B.** wąż z potrójnym oplotem, rurką zasysającą i zaworem dozującym z rączką, **C.** zbiornik z pompą i paskiem, **D.** instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną i dyszą MR1,0 mm.  
Firma Marolex Sp. z o. o. zastrzega sobie możliwość zmian w wyposażeniu opryskiwacza.

### 3. PRZYGOTOWANIE I PRACA OPARYSKIWACZA HOBBY

1. Przed rozpoczęciem pracy z opryskiwaczem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.  
2. Przed przystąpieniem do pracy należy przygotować opryskiwacz oraz sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa i szczelność opryskiwacza używając czystej wody. W tym celu należy skrócić lancę z rączką zintegrowaną z zaworem dozującym Rys. 4A. Przed odkręceniem pompy należy zawsze sprawdzić czy zbiornik nie jest pod ciśnieniem unosząc uchwyt zaworu bezpieczeństwa do góry Rys. 5C, aż do momentu kiedy dźwięk wypuszczanego powietrza przestanie być słyszalny. Odkręć nakrętkę pompy, wyciągnąć pompę ze zbiornika Rys. 5B i nalać czystej wody. Włożyć pompę do zbiornika i dokręcić nakrętkę, a następnie napompować opryskiwacz za pomocą tłoczyska Rys. 3A, unieść uchwyt zaworu bezpieczeństwa do góry Rys. 5C. Z zaworu powinien wydobyć się słyszalny, wyraźny dźwięk wypuszczanego powietrza pod ciśnieniem, co oznacza poprawne działanie zaworu bezpieczeństwa. Naciśnąć przycisk zaworu dozującego Rys. 7C, z dyszy najpierw powinno wydobyć się powietrze, a następnie woda.  
3. W celu rozpoczęcia pracy opryskiwaczem należy: za pomocą zaworu bezpieczeństwa usunąć ciśnienie ze zbiornika Rys. 5C, odkręcić nakrętkę i wyjąć pompę Rys. 5B opróżnić zbiornik z wody, po czym nalać roztwór sporządzony wcześniej zgodnie z zaleceniami producenta środka chemicznego, nie przekraczając poziomu wskazanego na podziłacie Rys. 5A. Włożyć pompę, dokręcić nakrętkę i wytworzyć ciśnienie w zbiorniku za pomocą tłoczyska pompy Rys. 3A. Po nadmiernym napompowaniu zawór bezpieczeństwa otwiera się samoczynnie wypuszczając nadmiar powietrza Rys. 5C. Następnie należy skierować lancę w stronę miejsca oprysku i naciskając przycisk zaworu dozującego Rys. 7C, rozpocząć oprysk. Istnieje możliwość regulacji kąta strumienia cieczy, w tym celu należy obracać nakrętkę dyszy Rys. 4B do momentu uzyskania oczekiwanego kąta. Tą czynność należy wykonywać przy pracującym opryskiwaczem. Ciągła praca opryskiwacza jest możliwa po naciśnięciu przycisku zaworu dozującego i przesunięciu go do przodu Rys. 7C. W miarę potrzeb należy zwiększać ciśnienie przez dopompowywanie. Po zakończonej pracy należy zwolnić blokadę zaworu dozującego przesuwając przycisk do tyłu Rys. 7C.  
4. Wskazane jest aby do oprysków różnymi środkami dopasować odpowiednią dyszę. W tym celu należy wymienić samą nakrętkę dyszy lub zamienić dyszę okrągłą na płaskostrumieniową:  
– wymiana nakrętki dyszy okrągłej MR 1,5 mm (żółtej) na MR 1,0 mm (zieloną). W tym celu należy odkręcić żółtą nakrętkę dyszy i nakręcić zieloną nakrętkę dyszy Rys. 6A – wymiana dyszy okrągłej na dyszę płaskostrumieniową. W tym celu należy odkręcić nakrętkę dyszy Rys. 6A, następnie odkręcić czarną nakrętkę, wyjąć rdzeń oraz oring Rys. 6B, włożyć dyszę płaskostrumieniową w czarną nakrętkę Rys. 6C, następnie włożyć oring i dokręcić.

### 4. RODZAJE DYSZ I WYDATKI CIECZY

Dysze regulowane okrągłe	
	MR1.0-90° Ø1.0 mm – zielona; wydatek cieczy – 0,40 l/min
	MR1.5-90° Ø1.5 mm – żółta; wydatek cieczy – 0,60 l/min
	MR2.0-90° Ø2.0 mm – czerwona; wydatek cieczy – 0,80 l/min
Dysze płaskostrumieniowe	
	MF2.0-110° Ø2.0 mm – żółta; wydatek cieczy – 0,80 l/min
	MF3.0-110° Ø3.0 mm – niebieska; wydatek cieczy – 1,15 l/min
	MF4.0-110° Ø4.0 mm – czerwona; wydatek cieczy – 1,65 l/min
	MF1.0-80° Ø1.0 mm – zielona; wydatek cieczy – 0,65 l/min
	MF2.0-80° Ø2.0 mm – żółta; wydatek cieczy – 0,85 l/min
	MF3.0-80° Ø3.0 mm – niebieska; wydatek cieczy – 1,20 l/min
	MF4.0-45° Ø4.0 mm – czerwona; wydatek cieczy – 1,10 l/min
	MF5.0-30° Ø5.0 mm – brązowo-żółta; wydatek cieczy – 1,60 l/min

Opryskiwacz raz użyty do środków ochrony roślin, nie może być wykorzystany do innych celów !!!

## UWAGA!

Ze względu na bezpieczeństwo i ochronę pszczół oraz dzikich zapylaczy w pierwszej kolejności należy korzystać z naturalnych środków ochrony roślin oraz stosować opryski prewencyjne, a w przypadku gdy te zawiodą dopiero wówczas należy stosować chemiczne środki ochrony roślin. Bezwzględnie należy przestrzegać karencji oprysków oraz pory ich przeprowadzania.

### 5. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY

- Niedozwolona jest praca opryskiwaczem: dzieci, kobiet w ciąży, osób chorych zażywających leki, po spożyciu alkoholu i osób zażywających substancje ograniczające koncentrację.
- Podczas pierwszego uruchomienia należy sprawdzić szczelność opryskiwacza, wykorzystując czystą wodę.
- Pracując z środkami chemicznymi (także podczas przygotowywania preparatów i niszczenia opakowań) konieczne jest używanie specjalnej odzieży ochronnej: gumowe buty, rękawice, płaszcz, czapka, okulary ochronne, maska lub półmaska.
- Do pracy z środkami chemicznymi nie należy przystępować na czczo, a w czasie pracy nie wolno jeść, pić i palić. Nie wolno pić alkoholu także w przeddzień i po zakończeniu pracy.
- Resztek cieczy nie wolno wylewać do wód otwartych, kanalizacji lub biologicznych oczyszczalni ścieków. Uwagi te dotyczą również cieczy użytej do wypłukania zbiornika i innych podzespołów opryskiwacza.
- Zużyty opryskiwacz należy przekazać do terenowego punktu utylizacji odpadów chemicznych.
- Osoba pracująca opryskiwaczem powinna bezwzględnie stosować się do zaleceń zawartych na opakowaniach środków chemicznych. W przypadku zatrucia skontaktować się z lekarzem.
- Niedopuszczalne jest praca opryskiwaczem niesprawnym, z niedziałającym zaworem bezpieczeństwa lub z jakąkolwiek nieszczelnością. Po napompowaniu nie wolno narażać zbiornika na uderzenia.
- Wszelkie czynności obsługowe należy wykonywać po dekompresji opryskiwacza.
- Dokładnie umyć opryskiwacz po każdym użyciu płucząc go kilkukrotnie wodą oraz przed wykonaniem czynności serwisowych.
- Nie wolno używać opryskiwacza do innych celów niż podano w instrukcji obsługi.
- Zabrania się przechowywania opryskiwacza napełnionego cieczą oraz pod ciśnieniem.
- Jedynym urządzeniem służącym do wytwarzania ciśnienia podczas pracy jest pompa umieszczona w zbiorniku. Zabrania się używania jakichkolwiek innych urządzeń do tego celu!
- Niedopuszczalne jest stosowanie: cieczy o temperaturze powyżej 40°C, środków łatwopalnych lub mogących spowodować wybuch np. benzyna, rozpuszczalniki itp.
- Samowolne zmiany wprowadzone do opryskiwacza oraz używanie go niezgodnie z przeznaczeniem mogą prowadzić do zatrucia ludzi i zwierząt, skażenia środowiska, uszkodzenia opryskiwacza lub groźnych wypadków.
- Po skończonej pracy należy zmienić ubranie (odzież ochronną oczyścić), umyć ręce, twarz, przepłukać usta i gardło, oczyścić nos.
- Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Zabrania się dokonywania modyfikacji, blokowania zaworu bezpieczeństwa, ponieważ grozi to uszkodzeniem opryskiwacza czego następstwem może być trwały uszczerbek na zdrowiu.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa. W tym celu należy napompować opryskiwacz i unieść uchwyt zaworu do góry Rys. 5C. Po uniesieniu zaworu powinien być słyszalny dźwięk wypuszczanego powietrza pod ciśnieniem.
- Zabrania się kierowania lancy opryskiwacza i rozpylania cieczy w kierunku twarzy.
- W czasie używania i przechowywania opryskiwacza należy zabezpieczyć go przed dostępem osób niepowołanych, a w szczególności dzieci.
- W przypadku używania innych środków należy upewnić się, że mogą być one używane w opryskiwaczem oraz, że nie są one szkodliwe dla opryskiwacza, ludzi oraz środowiska.

### 6. WARUNKI I NAPRAWY GWARANCYJNE

- Okres gwarancji wynosi 60 miesięcy na zbiornik oraz 24 miesiące na pozostałe elementy opryskiwacza. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu. Terytorialny zakres gwarancji ogranicza się do obszaru Rzeczypospolitej Polskiej.
- Uszkodzoną część lub opryskiwacz zgłoszony do naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć do punktu sprzedaży lub przesłać do firmy Marolex. W przypadku uszkodzenia części lub zespołu prosimy przesłać do firmy jedynie uszkodzoną część lub zespół.
- Brudne i zanieczyszczone środkami chemicznymi opryskiwacze, dostarczone w ramach reklamacji, nie będą naprawiane. Należy je wcześniej dokładnie opróżnić, wypłukać i oczyścić!**
- Naprawy są realizowane po przedstawieniu ważnej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu. Gwarant zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie wyrobu przy używaniu go zgodnie z przeznaczeniem, w warunkach eksploatacyjnych określonych w instrukcji obsługi.
- Naprawy wykonywane we własnym zakresie powinny być przeprowadzane wyłącznie z użyciem oryginalnych części Marolex.
- W razie, gdy w okresie gwarancji ujawni się wada towaru, gwarant jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady w terminie 14 dni roboczych.
- Liczba napraw, po wykonaniu których sprzedawca nie może odmówić wymiany towaru na nowy (w wypadku, gdy nadal występują w nim wady) wynosi 3.
- Nie uważa się za naprawę gwarancyjną czynności, wymienionych w instrukcji obsługi jako czynności, należących do normalnej obsługi eksploatacyjnej przez uprawnionego z gwarancji.
- Producent nie uznaje reklamacji z tytułu gwarancji, jeżeli dokonano zmiany regulacji ciśnienia, niewłaściwie składowano lub eksploatowano opryskiwacz.
- Za uszkodzenia mechaniczne, powstałe z winy użytkownika, firma nie odpowiada. Wymiany uszkodzonych części firma może wykonać odpłatnie.
- Naprawy gwarancyjne prosimy wykonywać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub bezpośrednio w firmie Marolex.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.

### 7. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA OPARYSKIWACZA HOBBY

- Opryskiwacz powinien być przechowywany w miejscach nienastępcznych, w temperaturze powyżej +4°C.
- Po zakończeniu pracy należy dokładnie umyć opryskiwacz kilkukrotnie płucząc

# hobby

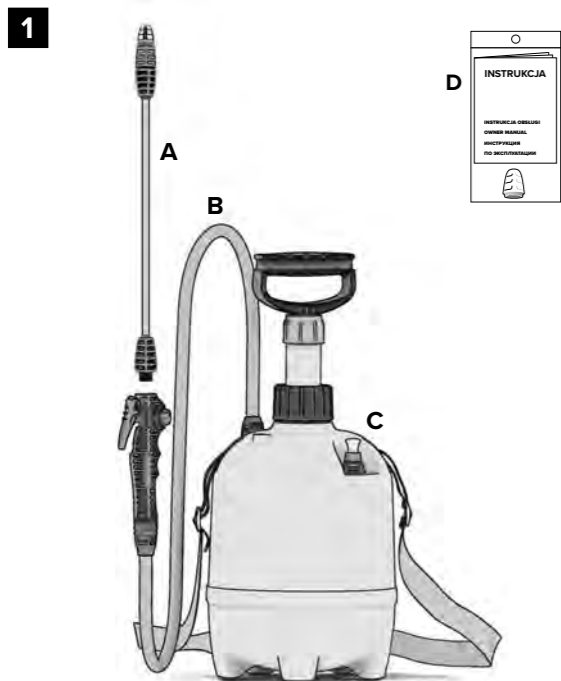
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL

RUS

CIŚNIENIOWY OPARYSKIWACZ  
RĘCZNY

РУЧНОЙ ПОМПОВЫЙ  
ОПРЫСКИВАТЕЛЬ



KARTA GWARANCYJNA ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	PIECZĘĆ SPRZEDAWCY I DATA ДАТА И ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА
DATA NAPRAWY ДАТА РЕМОНТА	ОПИС WAДЫ ОПИСАНИЕ ДЕФЕКТОВ



